

Isa

Chapter 16

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1
 שְׁלַחוּ- כָּר מִשְׁלַ- אֶרֶץ מִסְלַע מִדְבָּרָה אֶל- הָר בֶּתֶר צִיּוֹן:
 보내라- 어린양을 통치하는-자에게 땅의 통치하는-자에게 어린양을 보내라-
[H7971](#) [H4910](#) [H5554](#) [H0776](#) [H0413](#) [H2022](#) [H1323](#) [H6726](#)

너희는 이 땅 치리자에게 어린 양들을 드리되 셀라에서부터 광야를 지나 딸 시온 산으로 보낼지니라

2
 וְהָיָה כְּעוֹף- נֹדֵד קֶן מִשְׁלַח תְּהִינָה בְּנוֹת מוֹאָב מַעְבְּרֹת לְאֶרְנוֹן:
 그리고-되리니 새-같이 떠도는 동지에서 쫓겨난 되리라 딸들이 모압의 나루터들에서
[H1961](#) [H7971](#) [H7064](#) [H5074](#) [H4124](#) [H1323](#) [H0769](#)

모압의 여자들은 아른는 나루에서 떠다니는 새 같고 보금자리에서 흩어진 새 새끼 같을 것이라

3
 [הִבִּיאוּן] (הִבִּיאִי) עֲצָה עָשֵׂה פְּלִילָה שִׁיתִי כָּלִיל צֶלְדֶךָ בְּתוֹד צְהָרִים
 [가져오라] (가져오라) 계략을 행하라 결정을 놓으라 밤-같이 너의-그늘을 -가운데 대낮에
[H0935](#) [H0935](#) [H6098](#) [H6415](#) [H7896](#) [H3915](#) [H6738](#) [H8432](#)

סְתֵרִי סְתֵרִים נֹדֵד אֶל- תִּנְלִי:
 숨기라 쫓겨난-자들을 떠도는-자를 아니- 드러내라
[H5641](#) [H5080](#) [H5074](#) [H0408](#) [H1540](#)

너는 모략을 베풀며 공의로 판결하며 오정 때에 밤 같이 그늘을 짓고 쫓겨난 자를 숨기며 도망한 자를 발각시키지 말며

4
 יִגְוְרוּ בָךְ נְדָחֵי מוֹאָב הָיוּ- סְתָר לָמוּ מִפְּנֵי
 머물게-하라 너-에게서 나의-쫓겨난-자들을 모압이여 되라- 은신처가 그들-에게 -앞에서
[H5080](#) [H4124](#) [H6440](#)

הָאֶרֶץ: מִן- רַמֵּס תָּמוּ שֶׁד כָּלָה הַמֵּץ אָפֶס כִּי- שׂוֹרֵד
 그-땅 -에서 짓밟는-자가 사라지리니 파괴가 그치고 압제자가 끝나리니 이는- 멸망시키는-자
[H0776](#) [H7429](#) [H8552](#) [H7701](#) [H3615](#) [H4160](#) [H0656](#) [H7703](#)

나의 쫓겨난 자들로 너와 함께 있게 하되 너 모압은 멸절하는 자 앞에서 그 피할 곳이 되라 대저 토색하는 자가 망하였고 멸절하는 자가 그쳤고 압제하는 자가 이 땅에서 멸절하였으며

5
 וְהוֹכֵן וְהוֹכֵן בְּחֹסֶד כֹּסֵא וְיֹשֵׁב עָלָיו בְּאֶהָל דָּוִד
 그리고-세워지리니 인자함-으로 보좌가 인자함-으로 그리고-앉으시리라 다윗의 장막-안에서
[H3427](#) [H3678](#) [H0571](#) [H0168](#) [H1732](#)

שֹׁפֵט שֹׁפֵט וְרָשׁ מִשְׁפָּט וְיִמְהָר צָדִק:
 재판하시며 재판하시며 그리고-구하시는-자가 그리고-빠르신 의에
[H8199](#) [H1875](#) [H4941](#) [H4106](#) [H6664](#)

다윗의 장막에 왕위는 인자함으로 굳게 설 것이요 그 위에 앉은 자는 충실함으로 판결하며 공평을 구하며 의를 신속히 행하리라

6
 שָׁמְעֵנוּ גְאוּן מוֹאָב גְאוּן- גָּאֵל מְאֹד גְאוּן גְאוּן וְעִבְרָתוֹ לֹא-
 들었노라 교만을- 교만의 교만을- 매우 심히 모압의 교만을- 그리고-그의-분노를
[H8085](#) [H1347](#) [H4124](#) [H1341](#) [H3966](#) [H1346](#) [H1347](#) [H5678](#) [H3808](#)

כֶּן כְּרִיו: ס
 그러한 그의-자랑이라
[H0907](#)

우리가 모압의 교만을 들었나니 심히 교만하도다 그의 거만하며 교만하며 분노함도 들었거니와 그 과장이 헛되도다

7 לָכֵן מוֹאֵב יִגְלִיל מוֹאֵב לְמוֹאֵב כְּלָהּ יִגְלִיל לְאִשְׁשֵׁי קִיר- 7
 그러므로 모압이 모압을 위하여 통곡하되 다 통곡하며 길하레셋 건포도 떡을 위하여 그들이 슬퍼하며 심히 근심하리니
 H7025 H0808 H3213 H3605 H4124 H4124 H3213

חֲרֶשֶׁת תִּהְיֶה אֶדְ- נִכְאִים :
 하레셋의 참으로- 탄식하라 상한-자들이라
 H0389 H1897 H7025

그러므로 모압이 모압을 위하여 통곡하되 다 통곡하며 길하레셋 건포도 떡을 위하여 그들이 슬퍼하며 심히 근심하리니

8 כִּי שְׂדֵמוֹת חֶשְׁבוֹן אֲמָלָל נָפְן שְׂבָמָה בְּעָלֵי גוֹיִם הָלְמוּ
 이는 헤스본의 밭과 십마의 포도나무가 말랐음이라 전에는 그 가지가 야셀에 미쳐 광야에 이르고 그 싹이 자라서 바다를 건넜더니 이
 H1986 H1167 H7643 H1612 H0535 H2809 H7709

שְׂרוּקֶיהָ עַד- יַעֲזֵר נִגְעוּ תַעֲנוּ מִדְבָּר שְׁלַחֹתֶיהָ נִמְשָׁו עָבְרוּ
 그의-뽕은-가지들을 -까지 야셀에 이르렀으며 이르렀으며 해매었으니 광야에 그의-가지들이 퍼졌으며 건넜으니
 H5203 H7976 H8582 H5060 H3270 H5704 H8291

יָם :
 바다를
 H3220

이는 헤스본의 밭과 십마의 포도나무가 말랐음이라 전에는 그 가지가 야셀에 미쳐 광야에 이르고 그 싹이 자라서 바다를 건넜더니 이제 열국 주권자들이 그 좋은 가지를 꺾었도다

9 עַל- לָכֵן אֲבָכָה יַעֲזֵר בְּבִכְי וְעֵזֶר נָפְן שְׂבָמָה אֲרִיגָה דְמַעְתֵּי חֶשְׁבוֹן
 그러므로 그러므로- 울리라 울음-으로 울리라 야셀의 울음-으로 울리라 포도나무여 시브마의 적시리라 나의-눈물로 나의-눈물로 헤스본과
 H2809 H1832 H7301 H7643 H1612 H3270 H1065 H1058

וְאֶלְעָלָה כִּי עַל- קִינָה וְעַל- קִינָה קִינָה הִידָד נָפַל :
 그리고-엘르알레를 이는 -위에 -위에 너의-여름-과실과 너의-추수에 외침이 너의-추수에
 H5307 H1959 H7019 H0500

그러므로 내가 야셀의 울음처럼 십마의 포도나무를 위하여 울리라 헤스본이여 엘르알레여 나의 눈물로 너를 적시리니 너의 여름 실과, 너의 농작물에 떠드는 소리가 일어남이니라

10 וְנִאֲסָף שְׂמָחָה וְגִיל מִן- הַכְּרִמָּל וּבְכִרְמִים לֹא- יִרְנָן
 기쁨과 그리고-거두어졌으니 그리고-즐거움이 -에서 포도원에서 과수원에서 그리고-포도원들에서 아니- 노래하며
 H8057 H0622 H3759 H3808 H3754

לֹא יִרְעַע וְיָנִין בִּיקְבִים לֹא- יִרְרָף הַרְרָף הִידָד הַשְּׂבָתִי :
 외치리라 포도주를 포도즙-틀에서 아니- 밟으리라 밟는-자가 외침을 밟는-자가
 H3196 H7321 H3342 H3808 H1869 H1869 H1959 H3808

즐거움과 기쁨이 기름진 밭에서 떠났고 포도원에는 노래와 즐거운 소리가 없어지겠고 틀에는 포도를 밟을 사람이 없으리니 이는 내가 그 소리를 그치게 하였음이라

11 עַל- כֵּן מְעִי לְמוֹאֵב כַּכְּנֹד יִהְיֶה וְקָרְבִי
 그러므로 그러므로- 나의-창자가 나의-창자가 모압-을-위하여 모압-을-위하여
 H4578 H4124 H3658 H1993 H7130

חֲרֶשֶׁת לְקִיר
 기르-하레스-를-위하여
 H7025

이러므로 나의 마음이 모압을 위하여 수금 같이 소리를 발하며 나의 창자가 길하레셋을 위하여 그러하도다

אֶל- וַבָּא הַבָּמָה עַל- מוֹאֵב נִלְאָה קִי- נִרְאָה קִי- וַהֲיָה 12
 -에 그리고-오리라 산당에서 -위에서 모압이 지쳤으니 이는- 보이리니 이는- 그리고-되리니
[H0413](#) [H0935](#) [H1116](#) [H4124](#) [H3811](#) [H7200](#) [H1961](#)

: יוֹכֵל וְלֹא לְהִתְפַּלֵּל מִקְדָּשׁוֹ
 하리라 그리고-아니 기도하려-하나 그의-성소에
[H3201](#) [H3808](#) [H6419](#) [H4720](#)

모압 사람이 그 산당에서 피곤하도록 봉사하며 자기 성소에 나아가서 기도할지라도 무효하리다

: מֵאָז מוֹאֵב אֶל- יְהוָה דִּבֶּר אֲשֶׁר הִדְבֵּר זֶה
 그-때-부터라 모압에 -에게 여호와께서 말씀하셨으니 그-가 그-말씀이라 이것이
[H4124](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1697](#) [H2088](#) 13

이는 여호와께서 전에 모압을 들어 하신 말씀이더니와

שָׁכַר כְּשָׁנֵי שָׁנִים בְּשָׁלֹשׁ לְאֹמֵר יְהוָה דִּבֶּר וַעֲתָה
 품꾼의 해들-같이 해-안에 삼- 이르시되 여호와께서 말씀하셨으니 그리고-이제
[H7916](#) [H8141](#) [H8141](#) [H7969](#) [H0559](#) [H3068](#) [H1696](#) [H6258](#) 14

מִזְעָר מְעַט וְשָׂאָר הָרֶבּ הַהֶמְנוֹן כָּכֵל מוֹאֵב כְּבוֹד וְנִקְלָהּ
 매우-작아 적고 그리고-남은-자가 큰 그-많은 -에서-모든 모압의 영광이 그리고-멸시당하리라
[H4213](#) [H4592](#) [H7605](#) [H3605](#) [H4124](#) [H3519](#) [H7034](#)

: כְּבִיר לֹא
 - 크리라 아니
[H3524](#) [H3808](#)

이제 여호와께서 말씀하여 가라사대 품꾼의 정한 해와 같이 삼 년내에 모압의 영화와 그 큰 무리가 능욕을 당할지라 그 남은 수가 심히 적어 소용이 없이 되리라 하시도다